

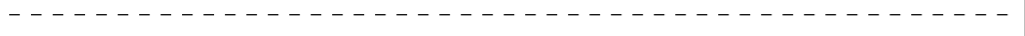
- The button has a tactile dot.
- Le bouton comporte un point tactile.
- El boton tiene un punto tactil.



Specifications

- Frequency range**
 - FM: 87.5 - 108 MHz
 - AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America)
 - 531 - 1 602 kHz (Other countries)
- Power requirements**
 - 1.5 V DC, battery R6 (size AA) × 1
- Dimensions (w/h/d)**
 - Approx. 117.8 × 94.0 × 37.8 mm (4 ¾ × 3 ¾ × 1 ½ inches) (excluding projecting parts and controls)
- Mass**
 - Approx. 198 gr (7.0 oz) (main unit only)
- Supplied accessories**
 - Stereo headphones or earphones (1)
 - Arm belt with arm belt clip (1)
 - Belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.



Spécifications

- Plage de fréquences**
 - FM : 87,5 - 108 MHz
 - AM: 530 - 1 710 kHz (Amérique du Nord, Centrale et du Sud)
- Alimentation**
 - 531 - 1 602 kHz (Autres pays)
- Alimentation**
 - 1,5 V CC, R6 (pile AA) × 1
- Dimensions (l/h/p)**
 - Environ 117,8 × 94,0 × 37,8 mm (4 ¾ × 3 ¾ × 1 ½ pouces) (parties saillantes et commandes non comprises)
- Poids**
 - Environ 198 g (7,0 onces) (uniquement appareil principal)
- Accessoires fournis**
 - Casque ou écouteurs stéréo (1)
 - Brassard avec clip (1)
 - Pince de ceinture (1)

Pour les utilisateurs en France
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil indiqué ci-dessous.
MDR-J011

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Especificaciones

- Margen de frecuencias**
 - FM: 87.5 - 108 MHz
 - AM: 530 - 1 710 kHz (Norte, Centro, y Sudamérica)
 - 531 - 1 602 kHz (Otros países)
- Requisitos de alimentación**
 - Pila de 1.5 V cc, R6 (AA) × 1
- Dimensiones (an/al/pr)**
 - Aprox. 117,8 × 94,0 × 37,8 mm, partes y controles salientes excluidos
- Peso**
 - Aprox. 198 g (sólo unidad principal)
- Accesorios suministrados**
 - Auriculares con casco o auriculares estéreo (1)
 - Cinta para el brazo con clip (1)
 - Pinza para cinturón (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

English

Playing a Tape

- Unfasten the buckle.
- Open the cassette lid and place a cassette.
- Press ▶.
 - Adjust the volume by pressing VOL + or –.

To	Press
Stop playback*	■
Wind rapidly**	▶▶ or ◀◀

* Playback will switch automatically to the opposite side when the tape reaches the end of the side.
**If you leave the Walkman after the tape has been wound or rewound, the battery will be consumed rapidly. Be sure to press ■.

Note

Do not open the lid of the cassette compartment while the tape is running.

To select the tape direction

Switch ◄► to select the desired direction.

Listening to the Radio

- If the HOLD function is on, turn the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls. Make sure that the tape has stopped completely.

- Press FM or AM to select the desired band and to turn on the radio.

- For manual tuning:**
 - Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to TUNE MODE and press SET to choose “MANUAL”.
 - Press PRESET/TUNING + or – repeatedly to tune in to the desired station.
 - Hold down PRESET/TUNING + or – for a few seconds to scan for stations.

- For preset tuning:**
- Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to TUNE MODE and press SET to choose “PRESET”.
 - Press PRESET/TUNING + or – repeatedly to recall the desired preset station.
 - To use preset tuning, preset the stations first (see “Presetting Radio Stations”).

To turn off the radio

Press RADIO OFF.

To improve the broadcast reception

- For FM:** Extend the headphones/earphones cord (antenna). If the reception is still not good, press MENU repeatedly to set the cursor in the display to FM MODE. Then press SET to switch between “LOCAL” and none (DX) or “MONO (monaural)” and none (stereo) for best reception.
- For AM:** Reorient the unit itself.

Presetting Radio Stations

You can preset up to 40 radio stations — For Canada and Central/South America: 30 for FM and 10 for AM. For other countries: 35 for FM and 5 for AM.

Presetting Automatically Scanned Stations

- Press FM or AM.
- Press ENTER for more than 3 seconds. Preset number 1 will flash in the display and the Walkman starts scanning the stations from the lowest frequency and stops for about 5 seconds when a station is received.
- If you wish to preset the received station, press ENTER while the preset number is flashing. The received station is preset on preset number 1 and the unit starts scanning for the next receivable station.
- Repeat Step 3 until all receivable stations are preset.

To stop scanning
Press RADIO OFF. The radio is turned off at the same time.

Notes

- If stations are already stored, the newly preset stations replace the old ones when the above procedure is completed.
- If stations cannot be preset automatically, preset stations manually.

Presetting Stations Manually

- Press FM or AM.
- Press ENTER. The frequency digits will flash in the display.
- While the frequency digits are flashing, tune in to a station you wish to store using PRESET/TUNING + or – and press ENTER. The preset number will flash in the display.
- While the preset number is flashing, select the preset number you want using PRESET/TUNING + or – and press ENTER.

Notes

- If you cannot complete step 3 or 4 while the indications are flashing, repeat from step 2.
- If a station is already stored, the new station replaces the old one.

Playing the Preset Radio Stations

- Press FM or AM.
- Press MENU repeatedly to set the cursor in the display to TUNE MODE. Then press SET to choose “PRESET”.
- Press PRESET/TUNING + or –.

To cancel a stored station

- Follow the procedure above and in step 3, select the preset number you want to cancel and then press ENTER. The frequency digits will flash in the display.
- Press and hold PRESET/TUNING + or –. The frequency digits start running up or down. Keep holding down the button until “- - - -” is displayed.
- Press ENTER while “- - - -” is flashing. A preset number will flash in the display.
- Press ENTER to cancel the stored station.

Scanning the Preset Radio Stations — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

- Press FM or AM.
- Press and hold FM or AM pressed in step 1 for 2 seconds or more.

The preset stations of the selected band will be played for about 5 seconds each. (During DAPS the indicators in the display flash.)

- Press FM or AM again to select the station while the desired preset station is being played.

Notes

- If there are no stations stored, the DAPS function does not work.
- Until a station is selected in step 3, the DAPS function turned on in step 2 will continue.
- In step 2 or 3, if you select a band which you did not select in step 1 by pressing FM or AM, the newly selected band will be played normally.

Troubleshooting

- The display shows incorrect information.
- The battery is weak. Replace the battery with a new one.

The display and the operation are not normal.

- Remove the battery for 30 seconds or more, and then insert it again. If this does not solve the problem, remove the battery and leave the unit without battery for 30 minutes or more, and then insert it again. In this case, preset the stations again, since the preset stations are erased from the memory.

The cassette lid cannot be opened.

- Open the rubber cap, then open the cassette lid. When the cassette lid opens, remember to close the rubber cap to prevent intrusion of water.

The sound is distorted.

- Set the ◄► switch firmly to the correct position.

Français

Lecture d’une cassette

- Dégagez la bride.
- Ouvrez le couvercle du logement de cassette et insérez une cassette.
- Appuyez sur ▶.
 - Réglez le volume en appuyant sur VOL + ou –.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture*	■
Avancer ou rembobiner rapidement**	▶▶ ou ◀◀

* La lecture passe automatiquement à l’autre face lorsque la cassette est en fin de bande.
**Si vous laissez le Walkman tel quel, sans l’arrêter, après un rebobinage ou une avance rapide, la pile sera vite épuisée. Appuyez bien sur ■.

Remarque
N’ouvrez pas le couvercle du logement de cassette lorsque la bande défile.

Sélection du sens de défilement de la bande
Commutez ◄► pour sélectionner le sens de défilement souhaité.

Ecoute de la radio

- Si la fonction HOLD est activée, tournez le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller les commandes. Vérifiez que la cassette est complètement arrêtée.

- Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande souhaitée et allumez la radio.

- Pour l’accord manuel**
 - Appuyez sur MENU plusieurs fois pour mettre le curseur du écran sur TUNE MODE et appuyez sur SET pour voir le «MANUAL».
 - Appuyez de façon répétée sur PRESET/TUNING + ou – pour accorder la station souhaitée. Maintenez enfoncée PRESET/TUNING + ou – pendant quelques secondes pour rechercher des stations.
- Pour l’accord d’une station préréglée**
 - Appuyez sur MENU plusieurs fois pour mettre le curseur du écran sur TUNE MODE et appuyez sur SET pour voir le «PRESET».
 - Appuyez de façon répétée sur PRESET/TUNING + ou – pour rappeler la station préréglée souhaitée. Pour pouvoir accorder une station préréglée, il faut préréglér au préalable les stations (voir «Préréglage des stations de radio»).

Pour éteindre la radio

Appuyez sur RADIO OFF.

Amélioration de la réception radio

- Réception FM:** déployez le cordon du casque/des écouteurs (antenne). Si la réception reste médiocre, appuyez à plusieurs reprises sur MENU pour régler le curseur sur FM MODE dans l’afficheur. Appuyez ensuite sur SET pour basculer entre «LOCAL» et rien (DX), ou «MONO (monophonique)» ou rien (stéréophonique) pour améliorer la réception.
- Réception AM:** réorientez l’appareil lui-même.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préréglr un maximum de 40 stations de radio — Pour le Canada et l’Amérique Centrale/du Sud : 30 en réception FM et 10 en réception AM. Pour les autres pays : 35 en réception FM et 5 en réception AM.

Préréglage automatique des stations balayées

- Appuyez sur FM ou AM.
- Appuyez sur ENTER pendant plus de 3 secondes. Le numéro de préréglage 1 clignote sur l’afficheur et le Walkman commence à syntoniser les stations à partir des fréquences les plus basses et s’arrête environ 5 secondes lorsqu’une station est reçue.
- Si vous souhaitez prérégler cette station, appuyez sur ENTER lorsque le numéro de préréglage clignote. La station captée est préréglée au numéro 1 et l’appareil relance la recherche pour la prochaine station pouvant être captée.
- Recommencez l’étape 3 jusqu’à ce que toutes les stations pouvant être captées soient préréglées.

Pour interrompre le balayage
Appuyez sur RADIO OFF. La radio est mise hors tension en même temps.

Remarques

- Si des stations sont déjà préréglées, les nouvelles stations préréglées remplacent les anciennes à l’issue de la procédure ci-dessus.
- S’il est impossible de prérégler des stations automatiquement, faites-le manuellement.

Préréglage manuel des stations

- Appuyez sur FM ou AM.
- Appuyez sur ENTER. Les chiffres de la fréquence clignotent sur l’afficheur.
- Pendant que les chiffres de la fréquence clignotent, syntonisez une station que vous souhaitez mémoriser à l’aide de PRESET/TUNING + ou – et appuyez sur ENTER. Le numéro de préréglage clignote sur l’afficheur.
- Tandis que le numéro préréglé clignote, sélectionnez le numéro préréglé que vous souhaitez à l’aide de PRESET/TUNING + ou – et appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous ne parvenez pas à terminer l’étape 3 ou 4 pendant que les indications clignotent, recommencez à partir de l’étape 2.
- Si une station est déjà préréglée, la nouvelle station remplace l’ancienne.

Ecouter les stations radio préréglées

- Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande de votre choix et pour mettre la radio sous tension.
- Appuyez plusieurs fois sur MENU pour régler le curseur sur TUNE MODE dans l’afficheur. Appuyez ensuite sur SET pour afficher «PRESET».
- Appuyez sur PRESET/TUNING + ou –.

Pour annuler une station mémorisée
1 Suivez la procédure ci-dessus et à l’étape 3, sélectionnez le numéro de préréglage que vous souhaitez annuler, puis appuyez sur ENTER. Les chiffres de la fréquence clignotent sur l’afficheur.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche PRESET/TUNING + ou –. Le numéro de fréquence augmente ou diminue. Maintenez la touche enfoncée jusqu’à ce que « - - - - » s’affiche.
- Appuyez sur ENTER lorsque « - - - - » clignote. Un numéro de préréglage clignote sur l’afficheur.
- Appuyez sur ENTER pour annuler la station enregistrée.

Syntonisation des stations radio préréglées — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

- Appuyez sur FM ou AM.
- Maintenez enfoncée la touche FM ou AM à l’étape 1 pendant au moins 2 secondes.

Les stations préréglées de la bande sélectionnée sont chacune reproduite pendant environ 5 secondes. (En mode DAPS les voyants de l’afficheur clignotent.)

- Appuyez de nouveau sur FM ou AM pour sélectionner la station pendant que vous écoutez la station préréglée.

Remarques

- Si aucune station n’est mémorisée, la fonction DAPS est inopérante.
- Jusqu’à ce qu’une station soit sélectionnée à l’étape 3, la fonction DAPS activée à l’étape 2 reste active.
- A l’étape 2 ou 3, si vous sélectionnez une bande que vous n’avez pas sélectionnée à l’étape 1 en appuyant sur FM ou AM, la nouvelle bande sélectionnée sera reproduite normalement.

Dépannage

Les informations affichées sont incorrectes.

- La pile est faible. Remplacez-la par une neuve.
- L’afficheur et le fonctionnement présentent des anomalies.**
 - Retirez la pile pendant au moins 30 secondes, puis remettez-la en place. Si ceci ne résout pas le problème, retirez la pile et laissez l’appareil sans pile pendant au moins 30 minutes, puis remettez la pile en place. Dans ce cas, recommencez le préréglage des stations car elles ont été effacées de la mémoire.

Il est impossible d’ouvrir le couvercle du logement de la cassette.

- Ouvrez le capuchon en caoutchouc, puis le couvercle du logement de cassette. Lorsque le couvercle s’ouvre, veillez à fermer le capuchon en caoutchouc afin d’éviter toute intrusion d’eau.

Le son est déformé.

- Réglez le commutateur ◄► correctement sur la bonne position.

Español

Reproducción de una cinta

- Abra la contratapa.
- Abra la tapa del casete e introduzca una casete.
- Pulse ▶.
 - Ajuste el volumen presionando VOL + o –.

Para	Pulse
Detener la reproducción*	■
Avanzar rápidamente**	▶▶ o ◀◀

* La reproducción cambiará automáticamente a la cara opuesta cuando el casete llegue al final de la cara.
**Si no detiene la Walkman después de hacer avanzar o rebobinar la cinta, la pila se gastará rápidamente. Asegúrese de pulsar ■.

Nota

No abra la tapa del compartimento del casete mientras esté reproduciendo la cinta.

Para seleccionar la dirección de la cinta
Pulse ◄► para seleccionar la dirección deseada.

Escuchar la radio

- Si la función HOLD está activada, apriete el interruptor HOLD hacia la dirección contraria a la flecha para desbloquear los controles. Asegúrese de que la cinta haya dejado de girar completamente.
- Pres FM o AM para seleccionar la banda de frecuencia deseada y encienda la radio.
- Para la sintonía manual**
 - Pulse repetidamente MENU para ajustar el cursor del visor en TUNE MODE y pulse SET para visualizar “MANUAL”.
 - Pulse repetidamente PRESET /TUNING + o – para sintonizar la emisora deseada. Mantenga pulsado PRESET /TUNING + o – durante unos segundos para explorar las emisoras.

- Para la sintonía memorizada**
- Pulse repetidamente MENU para ajustar el cursor del visor en TUNE MODE y pulse SET para visualizar “PRESET”.
 - Pulse repetidamente PRESET /TUNING + o – para invocar la emisora memorizada deseada. Para utilizar la sintonía memorizada, almacene en primer lugar las emisoras (consulte “Presintonización de emisoras de radio”).

Para apagar la radio

Pulse RADIO OFF.

Para mejorar la recepción de la emisión

- Para FM:** Extienda el cable de los auriculares (antena). Si la recepción sigue siendo deficiente, pulse repetidamente MENU para ajustar el cursor en pantalla a FM MODE. A continuación, pulse SET para cambiar entre “LOCAL” o ninguno (DX) o “MONO (monaural)” o ninguno (estéreo) para obtener una recepción mejor.
- Para AM:** Vuelva a orientar la unidad entera.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 40 emisoras de radio — En Canadá y Centroamérica / Sudamérica: 30 de FM y 10 de AM. En el resto de países: 35 de FM y 5 de AM.

Memorización de las emisoras exploradas automáticamente

- Pulse FM o AM.
- Pulse ENTER durante más de 3 segundos. El número de memorización 1 parpadeará en el visor y el Walkman empezará a buscar las emisoras desde las frecuencias inferiores y se detendrá durante aproximadamente 5 segundos cuando se reciba una emisora.
- Si desea memorizar la estación recibida, pulse ENTER mientras parpadee el número memorizado. La emisora recibida se memorizará en el número 1 y la unidad continuará buscando la siguiente emisora que se reciba.
- Repita el paso 3 hasta que se memoricen todas las emisoras de recepción.

Para detener la exploración
Pulse RADIO OFF. La radio se apaga al mismo tiempo.

Notas

- Si ya hay emisoras guardadas en la memoria, las que presintonice sustituirán las existentes cuando finalice el procedimiento anterior.
- Si no puede presintonizar emisoras automáticamente, hágalo de forma manual.

Presintonización de emisoras manualmente

- Pulse FM o AM.
- Pulse ENTER. Los dígitos de frecuencia parpadearán en el visor.
- Mientras los dígitos de frecuencia parpadean, sintonice una emisora que desee memorizar mediante PRESET /TUNING + o – y pulse ENTER. El número de memorización parpadeará en el visor.
- Mientras parpadea el número de memorización, seleccione el número de memorización que desee mediante PRESET /TUNING + o – y pulse ENTER.

Notas

- Si no puede realizar los pasos 3 ó 4 mientras están parpadeando las indicaciones, repita todos los pasos desde el paso 2.
- Si ya hay una emisora guardada en la memoria, la emisora nueva sustituirá a la existente.

Reproducción de las emisoras de radio memorizadas

- Pulse FM o AM para seleccionar la banda que desee y para activar la radio.
- Pulse repetidamente MENU para ajustar el cursor del visor en TUNE MODE. A continuación, pulse SET para mostrar “PRESET”.
- Pulse PRESET /TUNING + o –.

Para borrar una emisora memorizada

- Siga el procedimiento descrito anteriormente y en el paso 3, seleccione el número de la presintonía que desea borrar y pulse ENTER. Los números de frecuencia parpadearán en el visor.
- Mantenga pulsado PRESET/TUNING + o –. El número de la frecuencia avanzará o retrocederá. No suelte el botón hasta que aparezca “- - - -”.
- Pulse ENTER mientras “- - - -” parpadea. En el visor parpadeará un número de presintonía.
- Pulse ENTER para borrar la emisora almacenada.

Exploración de las emisoras de radio memorizadas — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

- Pulse FM o AM.
- Pulse y mantenga pulsado FM o AM en el paso 1 durante 2 segundos como mínimo. Cada emisora memorizada de la banda seleccionada se reproducirá durante aproximadamente 5 segundos. (Durante la función DAPS los indicadores del visor parpadean.)
- Pulse de nuevo FM o AM para seleccionar la emisora durante la reproducción de la emisora memorizada.

Notas

- Si no hay ninguna emisora memorizada, la función DAPS no funcionará.
- La función DAPS activada en el paso 2 no se detendrá hasta que no se seleccione una emisora en el paso 3.
- En el paso 2 ó 3, si selecciona una banda que ha seleccionado en el paso 1 pulsando FM o AM, la nueva banda seleccionada se reproducirá de forma normal.

Resolución de problemas

El visor muestra información incorrecta.

- La pila dispone de poca energía. Sustituya la pila por otra nueva.

El visor y el funcionamiento no son normales.

- Extraiga la pila durante un mínimo de 30 segundos y vuelva a introducirla. Si no se soluciona el problema, extraiga la pila y deje la unidad sin pila durante un mínimo de 30 minutos; a continuación, vuelva a introducirla. En este caso, deberá volver a presintonizar las emisoras, ya que la memoria se habrá borrado.

La tapa del casete no se puede abrir.

- Abra la tapa de goma y, a continuación, abra la tapa del casete. Cuando se abra la tapa del casete, recuerde que debe cerrar la tapa de goma para evitar que entre agua.

El sonido es distorsionado.

- Deslice el interruptor ◄► firmemente a la posición correcta.